VERORDNUNG (EWG) Nr. 483/79 DER KOMMISSION

vom 9. März 1979

über die Lieferung verschiedener Partien Magermilchpulver als Nahrungsmittelhilfe

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 804/68 des Rates vom 27. Juni 1968 über die gemeinsame Marktorganisation für Milch und Milcherzeugnisse (1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1761/78 (2), insbesondere auf Artikel 7 Absatz 5,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1766/77 des Rates vom 25. Juli 1977 zur Festlegung der Grundregeln für die Lieferung von Magermilchpulver an bestimmte Entwicklungsländer und internationale Organisationen im Rahmen des Nahrungsmittelhilfeprogramms 1977 (3), insbesondere auf Artikel 6,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 827/78 des Rates vom 25. April 1978 zur Festlegung der Grundregeln für die Lieferung von Magermilchpulver an bestimmte Entwicklungsländer und internationale Organisationen im Rahmen des Nahrungsmittelhilfeprogramms für 1978 (4), insbesondere auf Artikel 6,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Im Rahmen der Nahrungsmittelhilfeprogramme, die durch die im Anhang aufgeführten Verordnungen des Rates festgelegt worden sind, haben verschiedene Drittländer und Empfängerorganisationen die Lieferung der im Anhang angegebenen Magermilchpulvermengen beantragt.

Infolgedessen ist nach den Regeln der Verordnung (EWG) Nr. 303/77 der Kommission vom 14. Februar 1977 über allgemeine Durchführungsbestimmungen für die Lieferung von Magermilchpulver und Butteroil im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe (5) die Lieferung durchzuführen. Es ist erforderlich, insbesondere die Lieferfristen und die Lieferbedingungen sowie das von den Interventionsstellen, zur Bestimmung der Kosten anzuwendende Verfahren festzulegen.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Milch und Milcherzeugnisse —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 303/77 veranlassen die im Anhang aufgeführten Interventionsstellen zu den dort festgelegten besonderen Bedingungen die Lieferung von Magermilchpulver im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am dritten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 9. März 1979

Für die Kommission

Finn GUNDELACH

Vizepräsident

(1) ABl. Nr. L 148 vom 28. 6. 1968, S. 13.
(2) ABl. Nr. L 204 vom 28. 7. 1978, S. 6.
(3) ABl. Nr. L 192 vom 30. 7. 1977, S. 1.
(4) ABl. Nr. L 115 vom 27. 4. 1978, S. 1.
(5) ABl. Nr. L 43 vom 15. 2. 1977, S. 1.

ANHANG I (1)

Bezeichnung der Partie	A	B
1. Angewandte Verordnungen des Rates :		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 828/78	
2. Empfänger	IKRK	
3. Bestimmungsland	Äthiopien	
4. Gesamtmenge der Partie	50 t	50 t
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	niederländische	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken	
8. Aufschrift auf der Verpackung	ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und folgende Aufschrift in mindestens 1 cm hohen Buchstaben :	
	„Lot number one / ER 41 /	„Lot number two / ER 41 /
	sowie	
	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution"	
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich, spätestens jedoch am 30. März 1979	
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen Port Sudan (Abladen auf Kai oder Leichter)	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	Namen und Adressen der Empfänger werden der Interventionsstelle innerhalb kürzester Frist mitgeteilt	
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	

Bezeichnung der Partie	C	D	E
1. Angewandte Verordnungen des Rates : a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978) (EWG) Nr. 828/78		
2. Empfänger	Caritas		
3. Bestimmungsland	Uganda		
4. Gesamtmenge der Partie	200 t	150 t	150 t
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	deutsche	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft		
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken (5)		
8. Aufschrift auf der Verpackung	siehe Vermerk (6)	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas / For free distribution in Uganda / Kampala via Mombasa"	
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich, spätestens jedoch am 30. März 1979	Verschiffung im Mai 1979	Verschiffung im Juni 1979
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft		
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)			
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	Ausschreibung	
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	26. März 1979	

Bezeichnung der Partie	F	G	H
1. Angewandte Verordnungen des Rates :			
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978)		
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 828/78		
2. Empfänger	Obervolta		
3. Bestimmungsland			
4. Gesamtmenge der Partie	250 t	195 t	110 t
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	belgische		
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft		
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken		
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Lait écrémé vitaminé / Don de la Communauté économique européenne à la république de Haute-Volta / À distribuer gratuitement"		
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich, spätestens jedoch am 30. März 1979		
10. Lieferstufe und Lieferort	frei Bestimmungsort Ouagadougou via Lome	frei Bestimmungsort Koupela via Lome	frei Bestimmungsort Tenkodogo via Lome
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	commandant Weck, sous-direction du matériel, ministère de la santé	médecin-chef du secteur de Tenkodogo (représentant le ministère de la santé)	
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe		
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—		

Bezeichnung der Partie	I	K	L
1. Angewandte Verordnungen des Rates : a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978) (EWG) Nr. 828/78		
2. Empfänger	Obervolta		
3. Bestimmungsland			
4. Gesamtmenge der Partie	250 t	68 t	150 t
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	belgische		
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft		
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken		
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Lait écrémé vitaminé / Don de la Communauté économique européenne à la république de Haute-Volta / À distribuer gratuitement"		
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich, spätestens jedoch am 30. März 1979		
10. Lieferstufe und Lieferort	frei Bestimmungsort Bobo-Dioulasso via Abidjan	frei Bestimmungsort Banfora via Abidjan	frei Bestimmungsort Koudougou via Abidjan
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	médecin-chef du secteur de Bobo	médecin-chef du secteur de Banfora	médecin-chef du secteur de Koudougou
	(représentant le ministère de la santé)		
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe		
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—		

Bezeichnung der Partie	M	N	O
1. Angewandte Verordnungen des Rates: a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978) (EWG) Nr. 828/78		
2. Empfänger	Äthiopien		
3. Bestimmungsland			
4. Gesamtmenge der Partie	1 000 t (8)	1 000 t (8)	1 000 t (8)
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12		
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft		
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A: mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D: mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken		
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Ethiopia / For free distribution"		
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich, spätestens jedoch am 15. Mai 1979	Verschiffung im Juni 1979	Verschiffung im Juli 1979
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft		
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)			
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung		
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	26. März 1979		

Bezeichnung der Partie	P	Q
1. Angewandte Verordnungen des Rates :		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 828/78	
2. Empfänger	Tschad	
3. Bestimmungsland		
4. Gesamtmenge der Partie	240 t	235 t
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	französische	
6. **Herkunft des Magermilchpulvers (2)**	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. **Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)**	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken	
8. Aufschrift auf der Verpackung	**„Lait écrémé vitaminé / Don de la Communauté économique européenne à la république du Tchad / À distribuer gratuitement"**	
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich, spätestens jedoch am 30. März 1979	
10. Lieferstufe und Lieferort	**frei Bestimmungsort N'Gaoundere (Cameroun) via Douala**	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	Socopao (Cameroun)	
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	**freihändige Vergabe**	
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	

Bezeichnung der Partie	R
1. Angewandte Verordnungen des Rates :	
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978)
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 828/78
2. Empfänger	LICROSS
3. Bestimmungsland	Birma
4. Gesamtmenge der Partie	50 t
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	niederländische
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken
8. Aufschrift auf der Verpackung	ein rotes Kreuz mit den Abmessungen 10 × 10 cm und folgende Aufschrift in mindestens 1 cm hohen Buchstaben : „Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A (5 000 i.u./100 g) and D (500 i.u./100 g) / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution / Rangoon"
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich, spätestens jedoch am 30. März 1979
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen Rangoon (Abladen auf Kai oder Leichter)
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	The Burma Red Cross Society, Red Cross Building, 42 Strand Road, Rangoon (Burma) (7)
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—

Bezeichnung der Partie	S	T
1. Angewandte Verordnungen des Rates: a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1766/77 (Programm 1977) (EWG) Nr. 1767/77	
2. Empfänger	Sudan	
3. Bestimmungsland		
4. Gesamtmenge der Partie	400 t	400 t
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A: mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D: mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken	
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Sudan / For free distribution"	
9. Lieferfrist	Verschiffung nach dem 15. April 1979 und vor dem 15. Mai 1979	
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)		
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	26. März 1979	

Bezeichnung der Partie	II	V	W
1. Angewandte Verordnungen des Rates :			
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1766/77 (Programm 1977)		
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1767/77		
2. Empfänger	Sudan		
3. Bestimmungsland			
4. Gesamtmenge der Partie	400 t	400 t	400 t
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	englische		
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Interventionsbestände (nach dem 1. Juni 1978 bei der Interventionsstelle eingelagert)		
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)			
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Sudan"		
9. Lieferfrist	Verschiffung im April 1979		
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält		
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)			
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung		
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	26. März 1979		

Bezeichnung der Partie	X	Y	Z
1. Angewandte Verordnungen des Rates: a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978) (EWG) Nr. 1442/78		
2. Empfänger 3. Bestimmungsland	Indien		
4. Gesamtmenge der Partie	4 000 t (16)	2 000 t (16)	3 000 t (16)
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	deutsche	belgische	deutsche
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Interventionsbestände (nach dem 1. November 1978 bei der Interventionsstelle eingelagert)		(nach dem 1. Januar 1979 eingelagert)
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)			
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Skimmed-milk powder / Supplied to the Republic of India under the food-aid programme of the European Economic Community"		
9. Lieferfrist	Verschiffung im April 1979		Verschiffung im Juni 1979
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält		
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)			
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung		
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	26. März 1979		

Bezeichnung der Partie	AA	AB	AC	AD
1. Angewandte Verordnungen des Rates :				
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978)			
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 828/78			
2. Empfänger	Reserve (regierungsunabhängige Organisationen)			
3. Bestimmungsland	siehe Anhang II			
4. Gesamtmenge der Partie	505 t	468 t	574 t	400 t
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12			
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft			
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken			
8. Aufschrift auf der Verpackung	siehe Vermerk (14)	siehe Vermerke (12) und (13)	siehe Vermerk (11)	—
	siehe Anhang II			
9. Lieferfrist	Verschiffung nach dem 15. April 1979 und vor dem 15. Mai 1979			
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält			
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	siehe Vermerke (9) und (10)			
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung			
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	26. März 1979			
	—			

Bezeichnung der Partie	AE	AF	AG	AH
1. Angewandte Verordnungen des Rates: a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978) (EWG) Nr. 828/78			
2. Empfänger	Reserve (regierungsunabhängige Organisationen)			
3. Bestimmungsland	siehe Anhang II			
4. Gesamtmenge der Partie	455 t	400 t	500 t	490 t
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12			
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft			
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A: mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D: mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken			
8. Aufschrift auf der Verpackung	siehe Vermerk (11)	siehe Vermerk (12)		—
	siehe Anhang II			
9. Lieferfrist	Verschiffung nach dem 15. April 1979 und vor dem 15. Mai 1979			
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält			
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	siehe Vermerke (9) und (10)			
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung			
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	26. März 1979			

Bezeichnung der Partie	AI	AK	AL	AM
1. Angewandte Verordnungen des Rates :				
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978)			
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 828/78			
2. Empfänger	Reserve (regierungsunabhängige Organisationen)			
3. Bestimmungsland	siehe Anhang II			
4. Gesamtmenge der Partie	491 t	536 t	543 t	475 t
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12			
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft			
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken			
8. Aufschrift auf der Verpackung	siehe Vermerk (14)	siehe Vermerk (11)		—
	siehe Anhang II			
9. Lieferfrist	Verschiffung nach dem 15. April 1979 und vor dem 15. Mai 1979			
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält			
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	siehe Vermerke (9) und (10)			
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung			
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	26. März 1979			

Bezeichnung der Partie	AN
1. Angewandte Verordnungen des Rates :	
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978)
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 828/78
2. Empfänger	Reserve (regierungsunabhängige Organisationen)
3. Bestimmungsland	siehe Anhang II
4. Gesamtmenge der Partie	425 t
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken
8. Aufschrift auf der Verpackung	siehe Anhang II
9. Lieferfrist	Verschiffung nach dem 15. April 1979 und vor dem 15. Mai 1979
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	siehe Vermerke (9) und (10)
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	26. März 1979

Bezeichnung der Partie	AO	AP
1. Angewandte Verordnungen des Rates :		
a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978) (EWG) Nr. 828/78	(EWG) Nr. 1766/77 (Programm 1977) (EWG) Nr. 1767/77 — (EWG) Nr. 829/78 (Reserve 1977)
2. Empfänger 3. Bestimmungsland	Seychellen	Vietnam
4. Gesamtmenge der Partie	50 t	4 000 t (8)
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	deutsche	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken	
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Seychelles"	„Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne au Viêt-nam / À distribuer gratuitement"
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich, spätestes jedoch am 30. März 1979	Verschiffung im April 1979
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält	Entladehafen Haiphong (Abladen auf Kai oder Leichter)
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	Jokelson and Hant, AEM, Cédex nº 6 92080 Paris La Défense	AIDRECEP Hanoi, 7 Ly Thuong Kiet, Hanoi
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	Ausschreibung
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	26. März 1979

Bezeichnung der Partie	AQ	AR	AS
1. Angewandte Verordnungen des Rates:			
a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978) (EWG) Nr. 828/78		
2. Empfänger	WEP		
3. Bestimmungsland	Mali	Ägypten	
4. Gesamtmenge der Partie	94 t	220 t	3 500 t (8)
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	französische	niederländische	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft		
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A: mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D: mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken		
8. Aufschrift auf der Verpackung	siehe Vermerk (15)	„Egypt 2046 / Skimmed-milk powder enriched / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"	
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich, spätestens jedoch am 30. März 1979		Verschiffung im Mai 1979
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit den Bestimmungsländern unterhält		
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)			
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe		Ausschreibung
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—		26. März 1979

Bezeichnung der Partie	AT	AU	AV
1. Angewandte Verordnungen des Rates :			
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978)		
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 828/78		
2. Empfänger	WEP		
3. Bestimmungsland	Somalia		
4. Gesamtmenge der Partie	250 t	1 000 t (8)	400 t
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12		
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft		
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken		
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Somalia 2294 /		„Somalia 2326 /
	sowie Skimmed-milk powder enriched / Mogadiscio / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"		
9. Lieferfrist	Verschiffung im Juni 1979		Verschiffung im Mai 1979
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält		
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)			
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung		
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	26. März 1979		

Bezeichnung der Partie	AW	AX	AY
1. Angewandte Verordnungen des Rates: a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978) (EWG) Nr. 828/78		
2. Empfänger	WEP		
3. Bestimmungsland	Somalia	Lesotho	
4. Gesamtmenge der Partie	120 t	8 t	8 t
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12	belgische	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft		
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A: mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D: mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken		
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Somalia 2326 / Skimmed-milk powder enriched / Berbera / sowie Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"	„Lesotho 544 exp. 2 / Skimmed-milk powder enriched / East London / sowie	Durban /
9. Lieferfrist	Verschiffung im Mai 1979	Verschiffung im April 1979	
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält		
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)			
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung	freihändige Vergabe	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	26. März 1979	—	

Bezeichnung der Partie	AZ
1. Angewandte Verordnungen des Rates :	
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978)
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 828/78
2. Empfänger	WEP
3. Bestimmungsland	Botsuana
4. Gesamtmenge der Partie	6 t
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	belgische
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Botsuana 324 exp. / Skimmed-milk powder enriched / Port Elizabeth / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"
9. Lieferfrist	Verschiffung im Mai 1979
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit Port Elizabeth unterhält
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—

Bezeichnung der Partie	BA	BB
1. Angewandte Verordnungen des Rates :		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 828/78	
2. Empfänger	WEP	
3. Bestimmungsland	Kuba	
4. Gesamtmenge der Partie	2 500 t (16)	2 500 t (16)
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	dänische	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Interventionsbestände (nach dem 1. Mai 1978 bei der Interventionsstelle eingelagert)	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	„Cuba 760 exp. / Leche desnatada no enriquecida / sowie La Habana / sowie	Santiago de Cuba /
8. Aufschrift auf der Verpackung	Donación de la Comunidad Económica Europea / Despachado por el Programa Mundial de Alimentos"	
9. Lieferfrist	Verschiffung im April 1979	
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)		
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung	
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	26. März 1979	

Bezeichnung der Partie	BC	BD
1. Angewandte Verordnungen des Rates : a) Rechtsgrundlage b) Zuweisung	(EWG) Nr. 827/78 (Programm 1978) (EWG) Nr. 828/78	
2. Empfänger	WEP	
3. Bestimmungsland	Ägypten	
4. Gesamtmenge der Partie	320 t	1 000 t (8)
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	niederländische	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Gehalt an Vitamin A : mindestens 5 000 I.E. je 100 g Gehalt an Vitamin D : mindestens 500 I.E. je 100 g unverschlüsselte Angabe des Herstellungsdatums auf den Säcken	
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Egypte 644 exp. / Skimmed-milk powder enriched / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"	
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich, spätestens jedoch am 30. März 1979	Verschiffung so bald wie möglich, spätestens jedoch am 15. Mai 1979
10. Lieferstufe und Lieferort	Hafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)		
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	Ausschreibung
13. Im Falle einer Ausschreibung : Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	26. März 1979

Vermerk :

(1) In den Fällen, in denen gemäß Punkt 12 eine Ausschreibung stattfindet, gilt dieser Anhang zusammen mit der im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* Nr. C 95 vom 19. April 1977, Seite 7, veröffentlichten Bekanntmachung als Ausschreibungsbekanntmachung der betreffenden Interventionsstellen.

(2) Wenn es sich um Interventionsbestände handelt, wird eine zusätzliche Bekanntmachung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften,* Ausgabe C, veröffentlicht, aus der sich die Lagerhäuser ergeben, in denen die Ware lagert.

(3) Andere als die im Anhang zur Verordnung (EWG) Nr. 625/78 aufgeführten ; siehe Artikel 6 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 303/77. Bei Magermilchpulver, das aus Interventionsbeständen stammt und vor dem 1. Juli 1978 eingelagert worden ist, gelten jedoch weiterhin die Bestimmungen der Verordnung (EWG) Nr. 1108/68.

(4) Nur im Falle einer Lieferung „zum Entladehafen" und „frei Bestimmungsort" ; siehe Artikel 5 und 13 Absatz 1 letzter Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 303/77.

(5) Die Ware ist vom Zuschlagsempfänger auf Paletten zu liefern, und zwar 40 Säcke je Palette unter einer Plastikhülle.

(6) Aufschrift auf der Verpackung : „Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas / For free distribution in Uganda /

sowie für 150 t : Kampala via Mombasa",
20 t : Tororo Diocese Development Department / Mbale via Mombasa,"
30 t : Protestant Medical Bureau / Kampala via Mombasa".

(7) In das Konnossement ist folgender Vermerk aufzunehmen :

„NOTIFY ADDRESS —

1. Destinataire
2. Ligue des sociétés de la Croix-Rouge
   Boîte postale 276
   CH-1211 Genève 19, télex 22555 ch, télégraph : Licross — Genève".

(8) Betrifft die Gesamtmenge der Warenpartie ein Vielfaches von 500 t, so kann das im Rahmen einer Ausschreibung eingereichte Angebot eine Teilmenge von 500 t oder ein Vielfaches von 500 t betreffen ; siehe Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 303/77.

(9) Bei der Lieferung übermittelt der Zuschlagsempfänger den Vertretern des Empfängers in der von diesen angegebenen Sprache für jede Teilmenge ein Veterinärzeugnis.

(10) Bei der Lieferung übermittelt der Zuschlagsempfänger für jede Teilmenge eine Kopie der Handelsrechnung an folgende Anschrift : M. H. Schutz, B.V. Insurance Brokers, Postbus 1438, NL-3011 Rotterdam (Niederlande).

(11) Bei den Teilmengen von :

— 100 t der Partie AC für Kenya,
— 100 t der Partie AE für Burundi,
— 150 t der Partie AL für Tansania,
— 100 t der Partie AL für Zaire

ist die Ware vom Zuschlagsempfänger auf Paletten zu liefern, und zwar 40 Säcke je Palette unter einer Plastikhülle.

(12) Für die Teilmengen von zweimal 30 t der Partie AB für die Kapverdischen Inseln und 400 t der Partie AF bzw. 250 t der Partie AG für Portugal übermittelt der Zuschlagsempfänger den Vertretern des Empfängers bei der Lieferung ein in portugiesisch abgefaßtes Ursprungszeugnis.

(13) Für die Teilmengen von zweimal 30 t der Partie AB für die Kapverdischen Inseln übermittelt der Zuschlagsempfänger den Vertretern des Empfängers bei der Lieferung eine in portugiesisch ausgestellte Bescheinigung, die besagt, daß das Magermilchpulver aus pasteurisierter Milch hergestellt worden ist.

(14) Für die für Indien bestimmten Teilmengen von 20 t der Partie AA, 250 t der Partie AI und 200 t der Partie AK übermittelt der Zuschlagsempfänger den Vertretern des Empfängers bei der Lieferung ein in englisch ausgestelltes Qualitätszeugnis.

(15) Aufschrift auf der Verpackung:

„Mali 2231 / Lait écrémé en poudre vitaminé /

sowie folgender Vermerk:

für 13 t: Dakar en transit pour Kayes",

für 58 t: Dakar en transit pour Bamako",

für 23 t: Abidjan en transit pour Mopti",

sowie folgender Vermerk:

„Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial".

(16) Jedes Angebot darf sich nur auf eine Teilmenge von 500 t erstrecken, wie es in der im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften,* Ausgabe C, zusammen mit dieser Verordnung veröffentlichten zusätzlichen Ausschreibungsbekanntmachung unter Angabe der entsprechenden Lager, wo das Erzeugnis gelagert ist, festgestellt wurde.

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot *(en tonnes)* Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles *(en tonnes)* Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning
AA	505	20	The Save the Children Fund	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India SGF/31901/Bombay
		10	Société théosophique belge, ASBL	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India STB/30401/Madras
		15	Abbé Pierres børnehjælp SOS-tørmælk	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India APB/30601/Bombay
		15	Abbé Pierres børnehjælp SOS-tørmælk	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India APB/30602/Madras
		10	Abbé Pierres børnehjælp SOS-tørmælk	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India APB/30603/Cochin
		5	Abbé Pierres børnehjælp SOS-tørmælk	Bangladesh	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Bangladesh APB/30604/Chittagong
		5	Abbé Pierres børnehjælp SOS-tørmælk	Bangladesh	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Bangladesh APB/30605/Chittagong

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot *(en tonnes)* Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles *(en tonnes)* Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning
		5	Abbé Pierres børnehjælp SOS-tørmælk	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India APB/30606/Madras
		10	Abbé Pierres børnehjælp SOS-tørmælk	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India APB/30607/Madras
		15	Abbé Pierres børnehjælp SOS-tørmælk	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India APB/30608/Madras
		5	Abbé Pierres børnehjælp SOS-tørmælk	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India ABP/30609/Madras
		5	Abbé Pierres børnehjælp SOS-tørmælk	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India ABP/30610/Madras
		60	Abbé Pierres børnehjælp SOS-tørmælk	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India ABP/30611/Calcutta
		325	Catholic Relief Services	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India Cathwell/3129/Madras
AB	468	50	Catholic Relief Services	Uruguay	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Uruguay Cathwell/3130/Montevideo

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot *(en tonnes)* Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles *(en tonnes)* Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning
		110	Caritas neerlandica	Brasil	Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia / Destinado à distribuição gratúita em Brasil Caritas/3332/Manaus
		45	Caritas neerlandica	Brasil	Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia / Destinado à distribuição gratúita em Brasil Caritas/3333/Caravelas
		28	Caritas neerlandica	Brasil	Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia / Destinado à distribuição gratúita em Brasil Caritas/3334/Porte Alegre
		175	Caritas neerlandica	Peru	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Peru Caritas/3335/Callao
		30	Caritas neerlandica	Cabo Verde	Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia / Destinado à distribuição gratúita em Cabo Verde Caritas/3336/Praia
		30	Caritas neerlandica	Cabo Verde	Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia / Destinado à distribuição gratúita em Cabo Verde Caritas/3337/Sao Vincente
AC	574	250	Catholic Relief Services	Ghana	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Ghana Cathwell/4132/Takoradi
		100	Catholic Relief Services	Kenya	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Kenya Cathwell/4133/Mombasa

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot *(en tonnes)* Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles *(en tonnes)* Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning
		125	Catholic Relief Services	Haute-Volta	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite en Haute-Volta Cathwell/4135/Ouagadougou via Abidjan
		99	Catholic Relief Services	Haute-Volta	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite en Haute-Volta Cathwell/4136/Bobo-Dioulasso via Abidjan
AD	400	200	Catholic Relief Services	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia Cathwell/3147/Surabaya
		125	Catholic Relief Services	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia Cathwell/3137/Cilacap via Semarang
		5	Catholic Relief Services	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia Cathwell/3138/Ujung Pandang
		25	Catholic Relief Services	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia Cathwell/3139/Pontianak via Singapore
		15	Catholic Relief Services	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia Cathwell/3140/Palembang via Singapore
		5	Catholic Relief Services	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia Cathwell/3141/Bitung via Singapore

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot *(en tonnes)* Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles *(en tonnes)* Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning
		25	Catholic Relief Services	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia Cathwell/3142/Tandjung Karang
AE	455	50	Caritas belgica	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India Caritas/4213/Calcutta
		150	Catholic Relief Services	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India Cathwell/4128/Cochin
		115	Caritas italiana	Sénégal	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Sénégal Caritas/4601/Dakar
		30	Comide/CIM	Zaïre	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Zaïre CIM/41501/Matadi
		10	Association « Aide au tiers monde »	Cameroun	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Cameroun AATM/40713/Douala
		100	Catholic Relief Services	Burundi	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Burundi Cathwell/4131/Bujumburu via Dar es-Salaam
AF	400	400	Catholic Relief Services	Portugal	Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia / Destinado à distribuição gratúita em Portugal Cathwell/3145/Lisbon

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot *(en tonnes)* Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles *(en tonnes)* Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning
AG	500	250	Caritas germanica	Portugal	Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia / Destinado à distribuição gratúita em Portugal Caritas/3417/Lisbon
		200	Catholic Relief Services	Uruguay	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Uruguay Cathwell/3144/Montevideo
		50	Catholic Relief Services	Jamaica	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Jamaica Cathwell/3143/Kingston
AH	490	100	Catholic Relief Services	Madagascar	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Madagascar Cathwell/3134/Tamatave
		100	Caritas germanica	Chili	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile Caritas/3419/Antofagasta
		290	Caritas germanica	Chili	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile Caritas/3418/Valparaiso
AI	491	25	VZW Protos	Haïti	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Haïti Protos/31201/Port-au-Prince
		55	Caritas neerlandica	Philippines	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in the Philippines Caritas/3339/Manila

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot *(en tonnes)* Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles *(en tonnes)* Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning
		15	Caritas neerlandica	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India Caritas/3340/Calcutta
		20	Caritas germanica	Guinea-Bissau	Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia / Destinado à distribuição gratúita em Guinea-Bissau Caritas/3421/Bissau
		250	SOS Villagio del Fanciullo di Roma	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India SVDF/31001/Bombay
		100	Secours catholique français	Djibouti	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Djibouti Caritas/3508/Djibouti
		26	SOS Boîtes de lait	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India SBL/30905/Madras
AK	536	200	Catholic Relief Services	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India Cathwell/3148/Bombay
		336	Catholic Relief Services	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India Cathwell/3149/Calcutta
AL	543	150	Caritas neerlandica	Tanzania	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Tanzania Caritas/4338/Dar es-Salaam

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot *(en tonnes)* Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles *(en tonnes)* Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning
		250	Caritas germanica	Liban	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Liban Caritas/4420/Beyrouth
		100	Missie Prokuur Pater Assumptimisten	Zaïre	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Zaïre MPPA/40202/Butembo via Mobasa
		1	Deutscher Hilfsverein für dàs Albert Schweitzer Spital in Lambarene e.V.	Gabon	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Gabon DHAS/41701/Libreville
		12	Les Amis du père Damien	Zaïre	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Zaïre ADPD/41301/Matadi
		10	Caritas germanica	Jordan	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Jordan Caritas/3425/Aqaba
		20	Terre des Hommes Deutschland e. V.	Ethiopia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Ethiopia TDH/41801/Port Sudan
AM	475	200	Catholic Relief Services	Jordan	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Jordan Cathwell/3146/Aqaba
		200	Caritas italiana	Ethiopia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Ethiopia Caritas/3602/Assab

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot *(en tonnes)* Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons)	Quantités partielles *(en tonnes)* Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning
		10	Association « Aide au tiers monde »	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India AATM/30712/Madras
		65	Caritas germanica	Egypt	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Egypt Caritas/4422/Alexandria
AN	425	250	Caritas germanica	Sénégal	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Sénégal Caritas/4424/Dakar
		175	Caritas germanica	Ethiopia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Ethiopia Caritas/3423/Assab